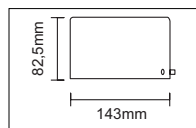


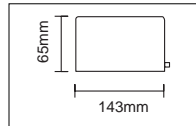
## TECHNIK

D



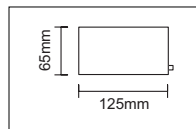
### M-TRANSFORMER RD-B 400VA

ART.-NO. 150 011



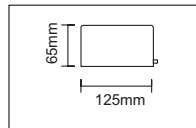
ART.-NO. 150 014

300 VA



ART.-NO. 150 021

200 VA



ART.-NO. 150 030

100 VA

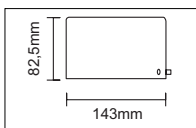
## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

<b>Beschreibung:</b>	Sicherheitstransformator zur Stromversorgung von NV-Beleuchtungsanlagen			
<b>Artikelnummer:</b>	150 011	150 014	150 021	150 030
<b>Material:</b>	PA 6-30, Polyurethan			
<b>Oberfläche:</b>	weiß matt			
<b>Gewicht:</b>	4,5 kg	3,5 kg	2,7 kg	1,6 kg
<b>Primärspannung:</b>	230 / 245 V			
<b>Sekundärspannung:</b>	12,81 SELV	12,54 SELV	12,23 SELV	12,67 SELV
	bei Leerlauf			
<b>Sekundärspannung:</b>	11,5 bei Vollast			
<b>Strom:</b>	34 A	26 A	17,5 A	10 A
<b>Belastung:</b>	max. 400 W	max. 300 W	max. 200 W	max. 110 W
<b>Trafoleistung:</b>	400 VA	300 VA	200 VA	110 VA
<b>Trafoart:</b>	inductiv			
<b>Sicherungsart:</b>	NTC (Einschaltstrombegrenzer) nur bei: Art.- Nr.: 150 011 und 150 014 Glasrohrsicherung 5 x 20 mm Thermoschalter 110° Thermosicherung 121° C ( nicht reversibel )			
<b>Sicherungswert:</b>	2,5 ATT	2,0 ATT	1,6 ATT	1,0 ATT
<b>Anschlußleitung:</b>	500 mm			
<b>Querschnitt:</b>	6 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
<b>Schutzklasse:</b>				
<b>Konformitäten:</b>	VDE 0551 / EN 60742 ( VDE 0570 / EN 61558 )			
<b>Lieferumfang:</b>	1 Trafo mit Montagematerial			

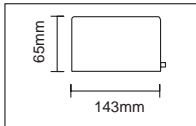
## TECHNICAL

GB



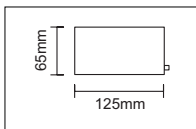
### M-TRANSFORMER RD-B 400VA

ART.-NO. 150 011



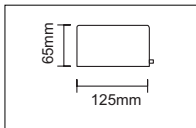
ART.-NO. 150 014

300 VA



ART.-NO. 150 021

200 VA



ART.-NO. 150 030

100 VA

## USER MANUAL

GB

<b>Description:</b>	safety transformer for power supply of LV lighting systems			
<b>Item no.:</b>	150 011	150 014	150 021	150 030
<b>Material:</b>	PA 6-30, polyurethane			
<b>Surface:</b>	white, matt			
<b>Weight:</b>	4,5 kg	3,5 kg	2,7 kg	1,6 kg
<b>Primary voltage:</b>	230 / 245 V			
<b>Secondary voltage:</b>	12.81 SELV	12.54 SELV	12.23 SELV	12.67 SELV
	idling			
<b>Secondary voltage:</b>	11.5 at full load			
<b>Current:</b>	34 A	26 A	17.5 A	10 A
<b>Load:</b>	max. 400 W	max. 300 W	max. 200 W	max. 110 W
<b>Transformer performance:</b>	400 VA	300 VA	200 VA	110 VA
<b>Transformer type:</b>	inductive			
<b>Fuse type:</b>	NTC (soft start) only for: item no.: 150 011 and 150 014 glass-tube fuse 5 x 20 mm thermal switch 110° thermal fuse 121°C (non-reversible)			
<b>Fuse value:</b>	2.5 ATT	2.0 ATT	1.6 ATT	1.0 ATT
<b>Connecting line:</b>	500 mm			
<b>Diameter:</b>	6 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
<b>Protection class:</b>				
<b>Conformity:</b>	VDE 0551 / EN 60742 (VDE 0570 / EN 61558)			
<b>Scope of delivery:</b>	1 transformer including fittings			



### GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Mounting and connection of the transformer only by specialist personnel (electrician).
2. To exchange the fuse: **Switch off power to the transformer!!**
3. Transformer **not** suitable for installation in wet rooms.
4. Ensure sufficient ventilation of the transformer!
5. Do not hang objects over the transformer: **Hazard of short circuit and fire hazard!**
6. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

### HINTS ON MAINTENANCE

- For cleaning the transformer:
- **switch off power to the transformer!!**
  - let the transformer cool down for some minutes.
  - use a non-abrasive cleaning agent for plastic.

### RETAIN THE OPERATING INSTRUCTIONS!!

Please retain these operating instructions even after mounting of the transformer, so that later reference on specifications or information about recommended accessories may be found.



### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Trafos nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Zum Wechseln der Sicherung: **Trafo spannungsfrei schalten!!**
3. Trafo ist **nicht** zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Für ausreichende Belüftung des Trafos sorgen!
5. Keine Gegenstände über den Trafo hängen: **Kurzschluß und Brandgefahr!**
6. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

### PFLEGEHINWEISE

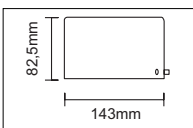
- Zur Reinigung des Trafos:
- **Trafo spannungsfrei schalten!!**
  - Trafo einige Minuten abkühlen lassen.
  - Nicht scheuerndes Pflegemittel für Kunststoffe benutzen.

### GEBRAUCHSANLEITUNG AUFBEWAHREN !!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auch nach der Montage des Trafos auf, um evtl. später technische Daten oder Angaben über empfohlenes Zubehör nachlesen zu können.

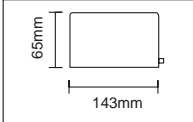
## TECHNIQUE

F



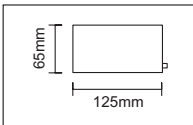
### M-TRANSFORMER RD-B 400VA

ART.-NO. 150 011



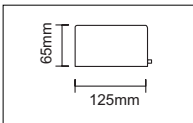
ART.-NO. 150 014

300 VA



ART.-NO. 150 021

200 VA



ART.-NO. 150 030

100 VA

## MODE D'EMPLOI

F

<b>Description:</b>	Transformateur de sécurité pour alimentation en courant des installations d'éclairage bas voltage.			
<b>Article Numéro:</b>	150 011	150 014	150 021	150 030
<b>Matériel:</b>	PA 6-30, Polyuréthane			
<b>Surface:</b>	blanche, mate			
<b>Poids:</b>	4,9 kg	4,4 kg	2,7 kg	1,6 kg
<b>Tension primaire:</b>	230 / 245 V			
<b>Tension secondaire:</b>	12,81 SELV	12,54 SELV	12,23 SELV	12,67 SELV
	Charge à vide			
<b>Tension secondaire:</b>	11,5 sous charge			
<b>Courant:</b>	34 A	26 A	17,5 A	10 A
<b>Charge:</b>	max.400W	max.300W	max.200W	max.110W
<b>Puissance du transformateur:</b>	400 VA	300 VA	200 VA	110 VA
<b>Type du transformateur:</b>	inductif			
<b>Type de fusible:</b>	NTC ( Limiteur courant de démarrage) seulement pour: Art. No.: 150 011 et 150 014 Fusible en tube de verre 5 x 200 mm Interrupteur thermique 110° Fusible thermique 121°C ( non réversible )			
<b>Valeur du fusible:</b>	2,5 AT	2,0 ATT	1,6 ATT	1,0 ATT
<b>Câble de raccordement:</b>	500 mm			
<b>Diamètre:</b>	6 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
<b>Type de protection:</b>				
<b>Conformités:</b>	VDE 0551 / EN 60742 ( VDE 0570 / EN 61558 )			
<b>Etendue de livraison:</b>	1 transformateur avec matériel de montage			



### CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et le raccordement du trafo ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer le changement du fusible **mettre le trafo hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Veiller à ce que le trafo soit toujours suffisamment aéré.
5. Ne pas suspendre d'objets au trafo, **danger de court-circuit et d'incendie !**
6. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate

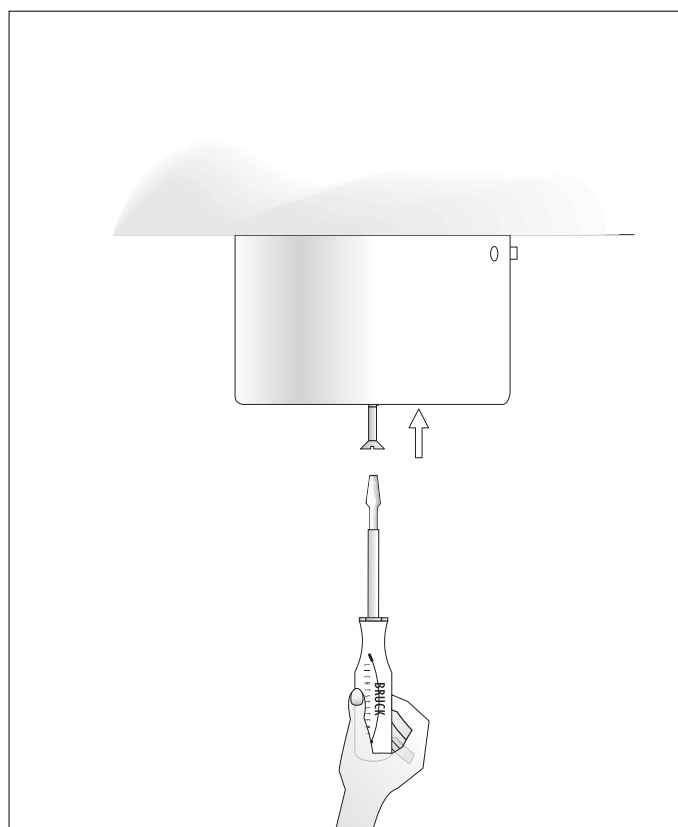
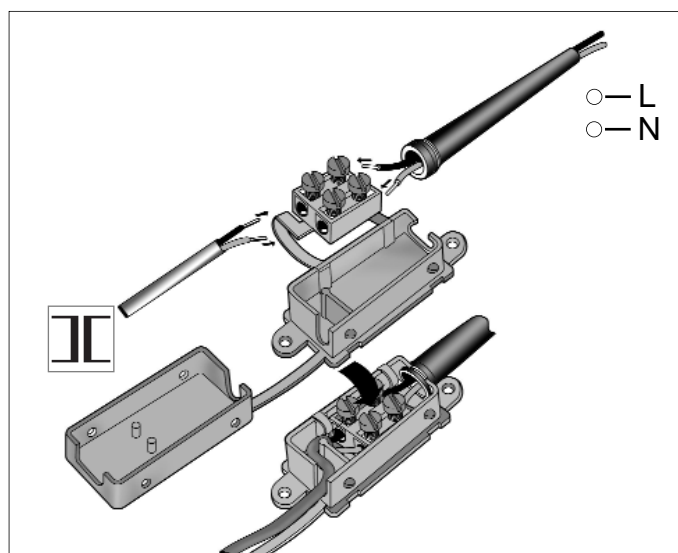
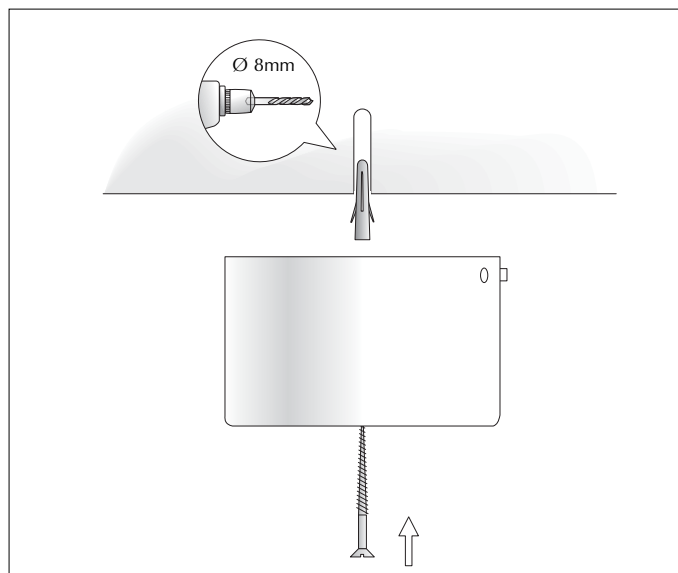
### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

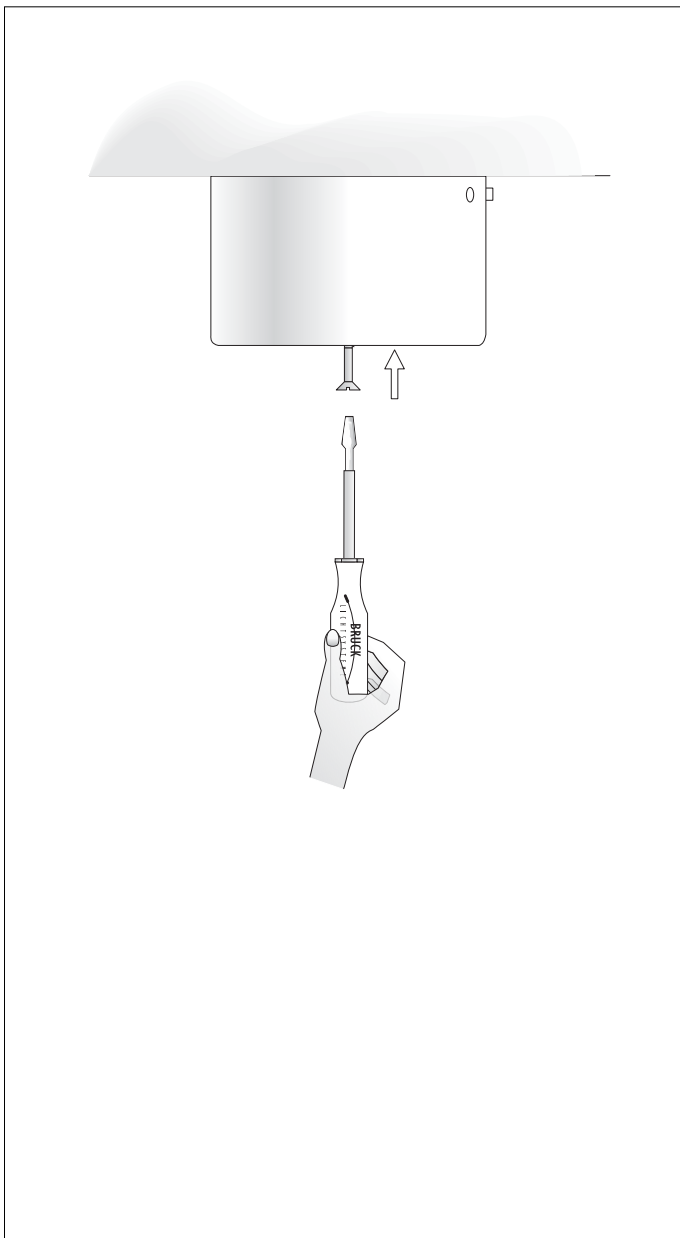
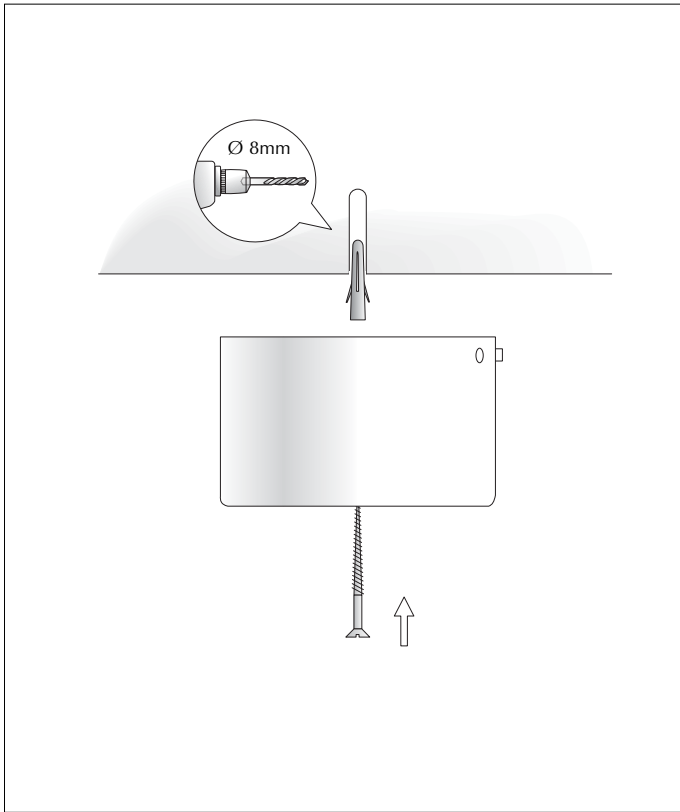
Pour nettoyer le trafo

- Mettre le système hors tension
- Laisser refroidir le trafo quelques minutes
- ne pas employer de détergents pour matière plastique

### CONSERVER CE MODE D'EMPLOI !!

Veillez conserver ce mode d'emploi même après le montage du transformateur pour pouvoir éventuellement y consulter plus tard des données techniques ou vous y référer en matière d'accessoires recommandés.





## TÉCNICA

E

	<b>M-TRANSFORMER RD-B 400VA</b> ART.-NO. 150 011
	ART.-NO. 150 014 <b>300 VA</b>
	ART.-NO. 150 021 <b>200 VA</b>
	ART.-NO. 150 030 <b>100 VA</b>

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E

<b>Descripción:</b>	transformador de seguridad para el suministro de corriente de instalaciones de iluminación NV			
<b>Art.-No.:</b>	<b>150 011</b>	<b>150 014</b>	<b>150 021</b>	<b>150 030</b>
<b>Material:</b>	PA 6-30, poliuretano			
<b>Superficie:</b>	blanco mate			
<b>Peso:</b>	4,9 kg	4,4 kg	2,7 kg	1,6 kg
<b>Tensión primaria:</b>	230 / 245 V			
<b>Tensión secundaria:</b>	12,81 SELV	12,54 SELV	12,23 SELV	12,67 SELV si marcha en vacío
<b>Tensión secundaria:</b>	11,5 con sometimiento pleno a de carga			
<b>Corriente:</b>	34A	26A	17,5 A	10A
<b>Carga:</b>	máx. 400 W	máx. 300 W	máx. 200 W	máx. 110 W
<b>Potencia de transformador:</b>	400 VA	300 VA	200 VA	110 VA
<b>Tipo de transformador:</b>	inductivo			
<b>Tipo de protección:</b>	NTC ( limitador de corriente de conexión ) sólo en: Art. n.º.: 150 011 y 150 014 Seguro de tubo de vidrio 5 x 20 mm interruptor térmico 110° Seguro térmico 121° C (no reversible)			
<b>Valor de protección:</b>	2,6 ATT	2,0 ATT	1,6 ATT	1,0 ATT
<b>Línea de conexión:</b>	500 mm			
<b>Sección:</b>	6 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
<b>Clase de protección:</b>	<input type="checkbox"/>			
<b>Conformidades:</b>	VDE 0551 / EN 60742 (VDE 0570 / EN 61558)			
<b>Volumen de suministro:</b>	un transformador con material de montaje			

### INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. El montaje y la conexión del transformador deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. Respecto del cambio de los fusibles: **¡desconectar el transformador del suministro de tensión!**
3. El transformador **no** es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. ¡Ha de observarse que el transformador cuente con suficiente aireación!
5. No colgar ningún objeto por encima del transformador:  
**¡peligro de corto circuito y de incendio!**
6. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

### INDICACIONES DE LIMPIEZA

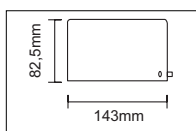
Respecto de la limpieza del transformador:

- **desconectar el transformador del suministro de tensión;**
- esperar algunos minutos a que el transformador se enfríe;
- no emplear agentes de limpieza abrasivos para la limpieza del material sintético.

### ¡GUARDAR LAS INSTRUCCIONES DE EMPLEO!

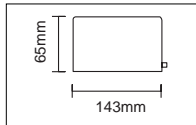
Por favor, sírvase guardar estas instrucciones de empleo tras el montaje del transformador a fin de poder servirse posteriormente de las informaciones acerca de los datos técnicos o las indicaciones acerca de los accesorios recomendados.

## TECNICA



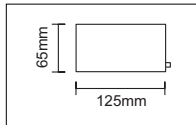
### M-TRANSFORMER RD-B 400VA

ART.-NO. 150 011



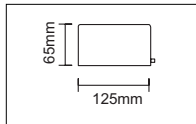
ART.-NO. 150 014

300 VA



ART.-NO. 150 021

200 VA



ART.-NO. 150 030

100 VA

## ISTRUZIONE PER L'USO



<b>Descrizione:</b>	Trasformatore di sicurezza per l'alimentazione di corrente di impianti illuminotecnici a basso voltaggio			
<b>Articolo numero:</b>	150 011	150 014	150 021	150 030
<b>Materiale:</b>	PA 6-30, poliuretano			
<b>Superficie:</b>	bianca opaca			
<b>Peso:</b>	4,9 kg	4,4 kg	2,7 kg	1,6 kg
<b>Tensione primaria:</b>	230 / 245 V			
<b>Tensione secondaria:</b>	12,81 SELV a vuoto	12,54 SELV	12,23 SELV	12,67 SELV
<b>Tensione secondaria:</b>	11,5 a pieno carico			
<b>Corrente:</b>	34 A	26 A	17,5 A	10 A
<b>Carico:</b>	max. 400 W	max. 300 W	max. 200 W	max. 110 W
<b>Potenza del trasformatore:</b>	400 VA	300 VA	200 VA	110 VA
<b>Tipo di trasformatore:</b>	induttivo			
<b>Tipo di protezione:</b>	NTC (limitatore corrente d'inserzione) solo negli art. n.: 150 011 e 150 014 Fusibile tubolare in vetro 5 x 20 mm Interruttore termo 110° Termoprotezione 121°C (irreversibile)			
<b>Valore di protezione:</b>	2,5 ATT	2,0 ATT	1,6 ATT	1,0 ATT
<b>Linea di collegamento:</b>	500 mm			
<b>Sezione:</b>	6 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
<b>Tipo di protezione:</b>	<input type="checkbox"/>			
<b>Conformità:</b>	VDE 0551 / NE 60742 (VDE 0570 / NE 61558)			
<b>Volume della fornitura:</b>	1 trasformatore con materiale per il montaggio			

### AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Il montaggio e il collegamento del trasformatore vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per la sostituzione del fusibile: **eliminare la tensione dal trasformatore!!**
3. Il trasformatore **non** è adatto per essere installato in locali umidi.
4. Assicurare una ventilazione sufficiente del trasformatore!
5. Non appendere oggetti al di sopra del trasformatore:  
**pericolo di corto circuito e di incendi!**
6. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e/o di utilizzo inappropriato!

### AVVERTENZE PER LA MANUTENZIONE

Per la pulizia del trasformatore:

- **Eliminare la tensione dal trasformatore!!**
- Fare raffreddare il trasformatore per qualche minuto.
- Utilizzare un prodotto di manutenzione non abrasivo adatto per i materiali sintetici

### CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER L'USO !!

Siete pregati di voler conservare le presenti istruzioni per l'uso anche dopo il montaggio del trasformatore per potere consultare eventualmente, in un momento successivo, i dati tecnici o le indicazioni relative agli accessori raccomandati.

## PLANUNGSHILFE

## PLANNING AIDS

## ASSISTANCE DE PLANNING

## ASISTENCIA DE PLANIFICACIÓN

## ASSISTENZA ALLA PIANIFICAZIONE

